



www.singer.fr



51SIREP15

51SIREP15KV



EN 388:2016
+ A1: 2018



3 1 3 3 X

EN 12477:2001+A1:2005 - Type A
EN 407:2020



4 1 3 X 4 X



CAT II



http://docs.singer.fr

Les résultats sont obtenus sur la paume de la main.
The results are obtained on the palm of the hand.
Los resultados se obtienen en la palma de la mano.
Resultaten staan op de palm van de handschoen
Die Ergebnisse befinden sich an der Handfläche der Handschuhe

Singer Frères - Zone Eurofret - Port 4101-
59279 Loon-Plage
France

FR/Français

Si vous exigez le meilleur, exigez SINGER® SAFETY.

• Qualité des matières premières • Confection soignée • Confortable et ergonomique
Parce que vos activités sont multiples et les risques nombreux SINGER® SAFETY vous propose une gamme complète de gants de qualité. C'est depuis toujours le goût du détail et la passion des choses bien faites qui nous animent et poussent à vous offrir le meilleur de la protection.

Pour votre sécurité ce produit est conforme à la réglementation européenne concernant les Equipements de Protection Individuelle: **RÈGLEMENT (UE) 2016/425**. Avant toute utilisation veuillez donc lire attentivement la notice d'utilisation jointe avec le produit et vérifier que celui-ci est adapté au travail que vous envisagez. Les méthodes de montage des gants ne sont pas connues comme pouvant nuire à la santé ou à l'hygiène de l'utilisateur. Il faut toutefois noter que le port prolongé de gants de protection, en particulier en période chaude et/ou humide, peut provoquer un phénomène de transpiration et/ou d'allergie. Il est donc conseillé de retirer les gants de temps à autre pour laisser respirer les mains à l'air libre et de changer les gants sales ou usagés. Mais attention, ne jamais s'exposer à un risque quelconque avec les mains nues. Il est également conseillé à l'utilisateur de se laver les mains à l'eau claire, éventuellement avec un savon neutre, après chaque utilisation des gants. Utilisez les gants avec des mains sèches et propres. Utilisez le cas échéant des crèmes adaptées pour les mains. Ne pas porter de bijoux, bagues, bracelets...durant votre travail.

Chez certaines personnes sensibles les matériaux en contact avec la peau peuvent causer des réactions allergiques. Veuillez dans ce cas consulter votre médecin et ne pas utiliser la matière en cause. Pour des raisons de sécurité et d'hygiène cet équipement est à usage strictement personnel.

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit de notre gamme.
Avant toute utilisation nous vous invitons à lire attentivement la notice d'utilisation.

Ne pas la jeter et la conserver en vue d'un emploi futur.

De plus amples informations peuvent être obtenues auprès du fabricant.

DESCRIPTION DU GANT

Gant 5 doigts en cuir crôte de bovin longueur 35 cm, entièrement doublé.

Cousu fil polyester, coloris rouge, réf 51SIREP15.

Cousu fil aramide, coloris rouge, réf 51SIREP15KV.

Ce modèle ne comporte pas de pièces de rechange ni d'accessoires.

UTILISATIONS

Manutention lourde à caractère général. Travaux de soudage.

Gants soudeurs de type A, recommandé pour les procédés de soudage autres que ceux de type B (type B recommandé lorsqu'une grande dextérité est nécessaire, comme pour le soudage T.I.G.).

Protection contre le risque de chaleur modérée (<100°C) et les petites projections de métal en fusion.

Le risque est limité aux normes et aux niveaux de protection pour lesquels le produit est testé. Lors de la sélection d'un équipement, l'utilisateur doit effectuer une analyse de risque en tenant compte de l'utilisation prévue et déterminer si celui-ci convient en fonction des tests relatifs aux normes du produit et des niveaux de protection obtenus.

Ne pas utiliser hors du domaine d'application défini ci-dessus.

LIMITES D'UTILISATION

Ne pas utiliser: - en milieu humide - comme protection contre les produits chimiques - contre les hydrocarbures - contre les solvants - contre les risques de percussio mécanique - en milieu extrême

Le gant ne doit pas être porté lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement. Il n'existe pas actuellement de méthode d'essai normalisée pour détecter la pénétration des U.V. à travers les matériaux utilisés dans les gants, mais les méthodes actuelles de conception des gants de protection pour soudeurs ne permettent pas normalement la pénétration des U.V.

Dans le cas de gants destinés au soudage à l'arc veuillez noter que ces gants ne fournissent pas de protection contre le choc électrique causé par un équipement défectueux ou des travaux sous tension, et la résistance électrique est réduite si les gants sont mouillés, sales ou trempés de sueur, cela pourrait augmenter le risque.

MISE EN PLACE / RETRAIT / AJUSTEMENT

Enfilez le gant en passant votre main par le poignet et assurez-vous que cet équipement s'ajuste idéalement et confortablement aux contours de votre main. Les doigts du gant ne doivent être ni trop longs ni trop courts. L'équipement ne doit être ni trop lâche ni trop serré. Dans le cas contraire il convient d'essayer une autre taille ou un autre modèle. Ne travaillez pas avec un équipement qui n'est pas adapté à votre main. En cas d'utilisation conjointe avec d'autres formes d'EPI assurez-vous de leur bonne compatibilité et que l'ensemble n'enlève pas ni votre activité ni votre sécurité. Après utilisation, et après s'être assuré que le risque n'est plus présent, il est conseillé d'enlever délicatement et alternativement les gants gauche et droit.

NETTOYAGE/ENTRETIEN

Les gants ne sont pas lavables en machine. Les gants pourront néanmoins être nettoyés contre certains types de légères salissures en utilisant un chiffon doux et humide puis en le laissant sécher à l'air libre. Ne pas utiliser de sources de chaleur. Les niveaux de performance du gant après nettoyage pourront ne plus être identiques à celles testées à l'origine. Les produits neufs ou usagés doivent être examinés minutieusement avant utilisation afin de s'assurer qu'ils ne présentent aucun défaut (trou, fissure, déchirure, changement de couleur...). Les produits usagés ou endommagés doivent être mis au rebut et remplacés.

STOCKAGE

Les gants doivent être idéalement stockés à 5-25 °C dans un endroit sec et bien ventilé dans leur emballage d'origine, à l'abri la lumière directe du soleil. Généralement sachets de 10 paires. Attention les sachets plastique peuvent être dangereux ; à tenir éloigné des bêtes et des enfants (risque d'étouffement). En cas de déconditionnement du paquet, veuillez joindre une copie de la notice d'utilisation avec chaque plus petit conditionnement.

VIIEILLISSEMENT

La durée de vie de l'équipement ne peut être déterminée précisément et dépend de l'usage et de la capacité de l'utilisateur à s'assurer du bon emploi du produit, du soin apporté à son entretien et à son stockage ainsi que des conditions d'utilisation. Après la première utilisation, il est toutefois conseillé de remplacer l'équipement régulièrement et au moins toutes les 2 semaines. A noter que le produit doit être examiné régulièrement et avant chaque utilisation. Si des signes d'usure sont détectés, si le produit est endommagé ou fortement sali, il doit immédiatement être mis au rebut et systématiquement remplacé par un équipement neuf.

MARQUAGE DU GANT

SINGER®. Référence du modèle. Taille. CE. Pictogramme(s) approprié(s). Adresse postale du fabricant.

Date de fabrication et/ou numéro de série. Logo d'instructions d'utilisation.

TAILLE

10

EN/ English

If you demand the best demand SINGER® SAFETY.

• Quality of the raw materials • Careful manufacture • Comfortable and ergonomic • Long durability
Since you have various activities entailing numerous risks, SINGER® SAFETY offers you a complete range of quality gloves. From the very beginning our affinity for detail and a passion for high-quality products have stimulated and challenged us to provide you with the ultimate protective equipment.

For your safety this product conforms to the guidelines regarding Personal Protective Equipment: **REGULATION (EU) 2016/425**. Please therefore read the user notes, which are enclosed with the product, and check to ensure that the product is suited for the work you intend to perform.

Glove assembling methods are not known to be harmful to the user's health or safety. However, be advised that wearing protective gloves for extended periods of times, particularly in hot and/or humid weather, will result in perspiration. Therefore, it is advised to take the gloves off from time to time to let your hands breathe in open air, and change dirty or worn gloves. Never expose oneself to a risk with bare hands.

The user is also advised to wash his hands with clear water, possibly with neutral soap after using the gloves. Put the gloves on clean dry hands. Suitable creams can also be used.

Do not wear jewelry, rings, bracelets...

People with sensitive skin may find that contact with certain materials causes an allergic reaction. If this should occur please refer to your doctor and avoid the material concerned. For reasons of safety and hygiene, this product is for personal use only.

Thank for your choice of a product of our range.

Before each use you are kindly invited to read carefully this user information guide.

Don't throw it away. Keep it for future use

Further information may be obtained from manufacturer.

GLOVE DESCRIPTION

Split leather glove, 35 cm, fully lined.

Sewn with polyester thread, red colour, ref 51SIREP15.

Sewn with aramid thread, red colour, ref 51SIREP15KV.

This model does not include spare parts or accessories.

USE

General heavy handling. Welding works. Welder glove of type A

Gloves welders type A, recommended for welding processes other than type B (type B recommended when dexterity is required, as for T.I.G welding).

Protection against the risk of moderate heat (<100°C) and small splashes of molten metal.

The risk is limited to the standards and the protection levels for which the product is tested. While selecting an equipment user should perform risk analysis based on the intended use and determine the suitability based on product's test standards and protection levels obtained. Never use out of the application field defined above.

LIMITS OF USE

Do not use: - in wet environments - as a protection against chemicals - against hydrocarbons - against solvents

Gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines.

There is no standardized test method at present for detecting U.V penetration of materials for gloves but the current methods of construction of protective gloves for welders do not normally allow penetration of U.V radiation.

When gloves are intended for arc welding, kindly note that these gloves do not provide protection against electric shock caused by defective equipment or live working, and the electric resistance is reduced if gloves are wet, dirty or soaked with sweat, this could increase the risk.

DONNING / DOFFING / ADJUSTMENT

Put on the glove by passing your hand through the wrist and make sure it fits comfortably and comfortably to the contours of your hand. The fingers of the glove should not be too long or too short. The equipment should not be too loose or too tight. If not, try another size or model. Do not work with equipment that is not suitable for your hand. When used together with other forms of PPE make sure that they are compatible and that the assembly does not interfere with your activity or your safety. After use, and after making sure that the risk is no longer present, it is advisable to gently remove the left and right gloves alternately.

CLEANING / MAINTENANCE

The gloves are not machine washable. However some light types of dirt could be removed from the gloves, using a soft and wet cloth and then drying with some air movement. Do not dry near a heating source. The performance levels of the glove after cleaning may not be the same as the original tested performance levels. Both new and used products should be thoroughly inspected before being worn to ensure no damage is present (holes, cracks, tears, colour change...). Used or damaged products must be replaced.

STORAGE

Gloves should be ideally stored at 5-25 °C in dry, clean, well-ventilated area in original packing.

In general bundles of 10 pairs.

Be careful, plastic bags may be dangerous ; keep away from babies and children (risk of suffocation).

In case of unpacking, please join a copy of the user information sheet together with each smaller packaging.

OBSELESCENCE

The life span of the equipment cannot be precisely determined and depends on the purpose for which it is used, the conditions in which it is used and the user's ability to ensure the proper use and care thereof, in terms of both the maintenance and storage of the product.

After the first use, however, it is advisable to replace the equipment regularly and at least every 2 weeks.

The product must be examined regularly and before each use. If signs of wear are detected or if the product is damaged or heavily soiled, it must be disposed of immediately and replaced.

GLOVE MARKING

SINGER®. Reference of the model. Size. CE. Appropriate pictogram(s). Postal address of manufacturer.

Date of manufacture and/or serial number. User instruction logo.

SIZE

10

ES/ Español

Si Usted quiere lo mejor, tome **SINGER® SAFETY**

• Calidad de las materias primas • Preparación cuidadosa • Confortable y ergonómico.

Dado que sus actividades son polifacéticas y los riesgos numerosos, **SINGER® SAFETY** le ofrece una línea completa de productos de guantes de calidad. Siempre nos han entusiasmado desafiado el amor por el detalle y la pasión por productos perfectos, para poder ofrecerle el mejor artículo de protección.

Para su seguridad, este producto corresponde a las normas europeas relativas a los equipos de protección personal: **REGLAMENTO (UE) 2016/425**. Antes de su utilización, lea cuidadosamente las instrucciones para el uso, que acompañan al producto, y compruebe si el producto es adecuado para el trabajo que Usted quiere llevar a cabo. Los métodos de montaje de los guantes no son considerados como perjudiciales para la salud o a la higiene del usuario. No obstante, cabe mencionar que el uso prolongado de los guantes de protección, en particular en ambiente caliente y/o húmedo, puede causar un fenómeno de transpiración. Así pues, le aconsejamos quitarse los guantes de vez en cuando, para dejar que las manos respiren al aire libre, y cambiar los guantes sucios o usados. Pero tenga mucha precaución de exponerse a algún riesgo con las manos desprotegidas. Aconsejamos igualmente al usuario que se lave las manos con agua limpia, eventualmente con un jabón neutro, después de cada utilización de los guantes.

Poner los guantes en manos secas y limpias. También se puede utilizar cremas adecuadas. No use joyas, anillos, pulseras ... en su trabajo.

En algunas personas sensibles, el contacto de la piel con materiales puede desencadenar reacciones alérgicas.

En este caso, póngase en contacto con su médico y evite el material en cuestión.

Para razones de seguridad como de higiene, este equipo es de uso estrictamente personal.

Gracias por su selección de un producto de nuestra gama.

Antes de cualquier uso le invitamos a leer con atención la noticia de utilización.

No tirarla y conservarla en vista de un uso futuro

Se puede obtener más información del fabricante.

DESIGNACIÓN

Guante serraje vacuno, longitud 35 cm, todo forrado.

Cosido con hilo de poliéster, color rojo, ref **51SIREP15**.

Cosido con hilo de aramida, color rojo, ref **51SIREP15KV**.

Este modelo no incluye repuestos ni accesorios.

UTILIZACIÓN

Uso a carácter general en medio pesado. Trabajos de soldadura.

Guantes de soldador tipo A, recomendado para procesos de soldadura diferentes de los tipo B (tipo B recomendado cuando es necesario un gran tacto, como para la soldadura TIG).

Protección contra riesgo de calor moderado (<100°C) y las pequeñas proyecciones de metal en fusión.

No utilizar para otras aplicaciones que las definidas más arriba indicado.

El riesgo se limita a las normas y niveles de protección para los que se ha probado el producto. Al seleccionar un equipo, el usuario deberá efectuar un análisis de riesgo teniendo en cuenta el uso previsto y determinar si este es adecuado en función de la normativa relativa a las pruebas del producto y los niveles de protección obtenidos.

LÍMITES DE USO

No debe utilizar: - en medio húmedo - como protección contra los productos químicos

contra los hidrocarburos contra los disolventes en medio extremo.

No se deben usar los guantes cuando existe el riesgo de atrapamiento por partes móviles de máquinas.

No existe actualmente método de prueba normalizado para detectar la penetración de ultra violetas en los guantes, pero los métodos actuales de concepción de los guantes de protección para soldador no permiten normalmente la penetración de U.V.. En el caso de guantes hechos para la soldadura al arco, esos guantes no proporcionan protección contra choques eléctricos causados por un equipo defectuoso o por trabajos bajo tensión, y la resistencia eléctrica está reducida si los guantes están mojados, sucios o empapados de sudor, así podrían aumentar los riesgos. No existe ahora método de ensayo para determinar la penetración de la radiación U.V a través de los materiales de los que está fabricado el guante.

PARA COLOCAR/ PARA RETIRAR/ PARA AJUSTAR

Póngase el guante pasando la mano por el puño y asegúrese que este equipo se ajusta idealmente y cómodamente a los contornos de su mano. Los dedos del guante no deben ser ni demasiado largos ni demasiado cortos.El equipo no debe ser ni demasiado holgado ni demasiado apretado. En el caso contrario, conviene probar otra talla u otro modelo. No trabaje con un equipo que no está adaptado con su mano. En caso de utilización en conjunto con otras formas de EPI, asegúrese de la buena compatibilidad y que el conjunto no moleste ni su actividad ni su seguridad. Después de utilizarlo y después de estar seguro que el riesgo no está más presente, es aconsejable retirar con delicadeza y de manera alternativa los guantes izquierdo y derecho.

LIMPIEZA/MANTENIMIENTO

Los guantes no pueden lavarse en máquina. Sin embargo, los guantes podrán ser limpiados contra ciertos tipos de suciedad leve utilizando un trapo suave e húmedo y luego dejando lo secar al aire libre. No utilizar fuentes de calor. Los niveles de eficacia después de su limpieza podrán no ser iguales a los probados de origen.

Los productos nuevos o usados deben ser examinados de manera cuidadosa antes de su utilización afín de asegurarse que no presentan ningún fallo (agujero, fisura, desgarro, cambio de color...). Los productos usados o estropeados deben ser desechados y reemplazados.

ALMACENAJE

Los guantes deben almacenarse idealmente a 5-25 °C en un área seca, limpia y bien ventilada en su empaque original. Evite la luz solar directa. En general, los guantes estan embalados en bolsitas de 10 pares. Cuidado, las bolsas de plástico pueden ser peligrosas. Por evitar el peligro, guardar fuera del alcance de los niños (riesgo de sofocación). En caso de venta al por menor, adjuntar un folleto por par de guantes.

DURACIÓN / CADUCIDAD

La duración del equipo no puede determinarse con precisión y depende del uso y la capacidad del usuario para garantizar el correcto empleo del producto, el cuidado aportado a su mantenimiento y su almacenamiento, así como las condiciones de uso. Tras el primer uso, se recomienda reemplazar el equipo regularmente y al mes cada 2 semanas. Nótese que el producto debe examinarse habitualmente y antes de cada uso. Si se detectan señales de uso, si el producto queda dañado o fuertemente sucio, deberá desecharse y sistemáticamente reemplazado por un equipo nuevo..

MARCAJE DEL GUANTE

SINGER® . Referencia del modelo. Talla. CE. Pictograma(s) apropiado(s). Dirección postal del fabricante.

Fecha de fabricación y/o número de serie. Logotipo de instrucción del usuario.

TALLAS

10

DE/ Deutsch

Wenn Sie das Beste wollen, nehmen Sie **SINGER® SAFETY**

• Qualität der Rohstoffe • Sorgfältige Herstellung • Komfortabel und ergonomisch • Längere Haltbarkeit

Da Ihre Tätigkeiten vielseitig und die Risiken zahlreich sind, bietet Ihnen **SINGER® SAFETY** eine vollständige Produktreihe von Qualitätshandschuhen an. Schon immer haben uns die Liebe zum Detail und die Leidenschaft für hochwertige Produkte angeregt und herausgefordert, um Ihnen die besten Schutzartikel anzubieten.

Ihrer Sicherheit entspricht dieses Produkt der europäischen Richtlinie in Bezug auf persönliche Schutzausrüstungen: **VERORDNUNG (EU) 2016/425**. Lesen Sie vor der Verwendung daher sorgfältig die Benutzerhinweise, die dem Produkt beigelegt sind, und überprüfen Sie, ob das Produkt für die Arbeit geeignet ist, die Sie ausführen wollen. Es liegen keine Informationen vor, dass die Herstellungsmethoden der Handschuhe für die Gesundheit oder Hygiene des Anwenders schädlich sein können. Bitte beachten Sie jedoch, dass bei längerem Tragen der Schutzhandschuhe, insbesondere bei warmen und/oder feuchten Klimaverhältnissen, Anzeichen von Schweiß und/oder Allergien auftreten können. Es wird daher empfohlen, die Handschuhe von Zeit zu Zeit ausziehen und die Hände an frischer Luft atmen zu lassen sowie schmutzige oder gebrauchte Handschuhe zu wechseln. Aber Achtung: setzen Sie sich niemals mit ungeschützten Händen einem Risiko aus. Dem Anwender wird ebenfalls empfohlen, sich die Hände nach jedem Tragen der Handschuhe mit sauberem Wasser und eventuell mit neutraler Seife zu waschen. Tragen Sie die Handschuhe mit trockenen und sauberen Händen. Verwenden Sie gegebenenfalls eine geeignete Handcreme. Bei einigen empfindlichen Personen kann der Kontakt von der Haut mit Materialien allergische Reaktionen auslösen. In diesem Fall wenden Sie sich bitte an Ihren Arzt und vermeiden Sie das betreffende Material. Aus Gründen der Sicherheit und Hygiene ist diese Ausrüstung ausschließlich für den persönlichen Gebrauch bestimmt. Wir danken Ihnen, dass Sie sich für einen Artikel aus unserer Produktreihe entschieden haben.

Wir bitten Sie, die Benutzerhinweise vor dem Tragen sorgfältig zu lesen.

Weitere Informationen können beim Hersteller eingeholt werden.

BESCHREIBUNG DES HANDSCHUHS

Handschuh, 5 Finger aus Rindspaltleder, Länge 35 cm, vollständig gefüttert.

Mit Polyesterfaden genäht, Farbe rot, Referenz **51SIREP15**.

Mit Aramidfaden genäht, Farbe rot, Referenz **51SIREP15KV**.

Dieses Modell beinhaltet keine Ersatzteile oder Zubehör.

NUTZUNG

Handschuh geeignet für schwere Arbeiten. Schweißerarbeiten

Schweißerhandschuhe Typ A, geeignet für alle Schweißarbeiten in verschiedenen Anwendungsgebieten außer Typ B (Typ B wird empfohlen falls eine größere Fingerfertigkeit notwendig ist, wie bei T.I.G.-Schweißarbeiten). Schutz gegen mittlere Hitze (<100°C) und kleine Spritzer geschmolzenen Metalls.

Nicht in anderen Bereichen als angegeben zu verwenden.

Das Risiko beschränkt sich auf die Normen und Schutzstufen, für die das Produkt geprüft wird. Bei der Auswahl einer Ausrüstung muss der Benutzer eine Risikoanalyse auf der Grundlage des beabsichtigten Verwendungszwecks durchführen und die Eignung anhand der Prüfnormen und der erreichten Schutzstufen des Produkts ermitteln.

NUTZUNGSBESCHRÄNKUNGEN

Unter folgenden Bedingungen nicht verwenden: - bei Feuchtigkeit - zum Schutz vor chemischen Produkte - vor Kohlenwasserstoffen - vor Lösungsmitteln - zum Schutz vor mechanischen Stößen - bei extremen Bedingungen Vom Tragen der Handschuhe wird abgeraten, wenn das Risiko besteht, dass die Handschuhe von sich bewegenden Maschinenteilen erfasst werden.

Es existiert momentan keinerlei normierte Methode um die Durchlässigkeit von UV-Strahlen bei den in den Handschuhen verwendeten Materialien zu testen, aber die Beschaffenheit des Schweißerhandschuhs verhindert normalerweise das Eindringen von UV-Strahlung.

Bei Handschuhen, die für das Impulslichtbogenschweißen geeignet sind, muss beachtet werden, daß kein Schutz gegen einen elektrischen Schock bei defekter Ausrüstung oder Arbeiten unter Spannung besteht und der elektrische Widerstand sich bei nassen Handschuhen, Schmutz oder Schweiß verringert, so daß sich das Risiko erhöht.

ANZIEHEN / AUSZIEHEN / PASSFORM

Streifen Sie den Handschuh bis über das Handgelenk hinaus über und achten Sie darauf, dass sich dieser perfekt und bequem an Ihre Handkonturen anpasst. Die Finger des Handschuhs sollten weder zu lang noch zu kurz sein. Der Handschuh darf nicht zu locker, aber auch nicht zu eng sitzen. Sollte das nicht der Fall sein, versuchen Sie es mit einer anderen Größe oder einem anderen Handschuhmodell. Arbeiten Sie nicht mit Schutzhandschuhen, die nicht für Ihre Hand geeignet sind. Bitte vergewissern Sie sich bei der Verwendung zusammen mit anderen PSA-Artikeln, daß diese kompatibel sind und weder Ihre Aktivität noch Ihre Sicherheit beeinträchtigt wird. Nach Gebrauch und nachdem sichergestellt wurde, daß kein Risiko mehr besteht, können Sie beide Handschuhe vorsichtig ausziehen.

WÄSCHE/WARTUNG

Die Handschuhe sind nicht maschinenwaschbar. Leichte Verschmutzungen können mit einem weichen, feuchten Tuch gereinigt werden. Die Handschuhe müssen dann an der Luft trocknen. Auf keinen Fall Wärmquellen verwenden. Nach dem Reinigen kann das Leistungsniveau des Handschuhs nicht mit dem ursprünglichen Testergebnis identisch sein. Neue oder gebrauchte Handschuhe müssen vor dem Gebrauch gründlich auf ihre Fehlerfreiheit überprüft werden. (Löcher, Einstiche, Risse, Farbveränderungen...). Gebrauchte oder beschädigte Produkte müssen entsorgt und ersetzt werden.

LAGERUNG

Die Handschuhe sollten idealerweise bei 5-25 °C in einem trockenen, sauberen und gut belüfteten Raum in der Originalverpackung gelagert werden. Schützen Sie die Handschuhe vor direkter Sonnenstrahlung. Generell Verpackungseinheiten mit 10 Paaren. Achtung: Plastiktüten können gefährlich sein; von Babys und Kindern fernhalten (Erstickungsgefahr). Jeder Einzelpackung eine Kopie der Bedienungsanleitung beilegen.

NUTZUNGSDAUER

Die Lebensdauer der Ausrüstung kann nicht genau bestimmt werden und hängt vom Gebrauch und der Fähigkeit des Anwenders ab, für die sachgemäße Verwendung des Produkts zu sorgen, von der Sorgfalt bei der Pflege und der Aufbewahrung sowie von den Einsatzbedingungen. Nach der ersten Verwendung wird jedoch empfohlen, die Ausrüstung regelmäßig, mindestens jedoch alle 2 Wochen, auszutauschen. Bitte beachten Sie, dass das Produkt regelmäßig und vor jedem Gebrauch überprüft werden muss. Wenn Verschleißerscheinungen festgestellt werden, wenn das Produkt beschädigt oder stark verschmutzt ist, sollte es sofort entsorgt und systematisch durch eine neue Ausrüstung ersetzt werden.

KENNZEICHNUNG DER HANDSCHUHE

SINGER®. Modellreferenz. Größe. CE. Passendes Piktogramm. Postanschrift des Herstellers.

Herstellungsdatum und/oder Seriennummer. Gebrauchsanweisung Logo.

GRÖSSEN

10.

PL/ Polski

Jeżeli chcesz mieć wszystko co najlepsze, weź **SINGER® SAFETY**.

• Jakość surowców • Staranna produkcja • Komfortowe i ergonomiczne produkty • Dłuższa trwałość Ze względu na wszechstronność wykonywanych przez Państwa czynności i związanych z nimi różnorodnym ryzykiem, **SINGER® SAFETY** oferuje Państwu kompletny asortyment rękawic o wysokiej jakości. Niespotykana dokładność oraz pasja w odniesieniu do produktów o wysokiej jakości była zawsze wyzwaniem oraz impulsem, który pozwala nam oferować Państwu najlepsze artykuły ochronne.

Dla gwarancji Państwa bezpieczeństwa produkt ten odpowiada wymogom dyrektywy europejskiej w odniesieniu do osobistego wyposażenia ochronnego: **ROZPORZĄDZENIE (UE) 2016/425**. Z tego względu należy przed zastosowaniem dokładnie przeczytać wskazówki dla użytkownika dołączone do produktu oraz sprawdzić, czy dany produkt jest stosowny do wykonywania zamierzonej pracy.

Dotychczas nie wpłynęły żadne informacje o tym, że sposoby produkcji rękawic lub surowce, z których są one wykonywane, mogłyby być szkodliwe dla zdrowia i higieny użytkownika. Należy jednak zwrócić uwagę na to, że dłuższe noszenie rękawic ochronnych, szczególnie w ciepłym lub w wilgotnym klimacie, może wywołać oznaki pocenia się lub alergii. Zaleca się z tego względu regularne zdejmowanie rękawic, aby ręce mogły oddychać na świeżym powietrzu oraz ich wmyć, jeżeli są uszkodzone lub mocno zabrudzone. Uwaga: nigdy nie podejmować ryzyka pracy, bez ochronionych rąk. Zalecamy użytkownikowi również umyć ręką czystą wodą oraz ewentualnie naturalnym mydłem po każdym dłuższym noszeniu rękawic. Rękawice należy wkładać na suche i czyste ręce. W razie potrzeby należy stosować odpowiedni krem do rąk. U niektórych wrażliwych osób, kontakt skóry z niektórymi materiałami może wywołać alergiczne reakcje. W takim przypadku należy zasięgnąć porady lekarskiej oraz unikać danego materiału.

Đziękujemy, że zdecydowali się Państwo na jeden z naszych produktów.

Przed noszeniem należy zapoznać się ze wskazówkami dla użytkownika.

Dodatkowe informacje dostępne poprzez kontakt z producentem.

OPIS REKAWICY

Rękawice ze skóry dwoinowej, długości 35 cm, w całości wypodszewkowane.

Wersja czerwona **51SIREP15** szyta nicią poliestrową

Wersja w kolorze czerwonym **51SIREP15KV** szyta nicią aramidową.

Ten model nie zawiera części zamiennych ani akcesoriów.

ZASTOSOWANIE

Ciężkie prace spawalnicze wymagające rękawic typu A. Rękawica spawalnicza typu A

Rękawice spawalnicze typu A rekomendowane są do procesów spawalniczych innych niż typ B (typ B wskazany jest do prac spawalniczych wymagających dużej żręczności i manualności, jak w przypadku spawania T.I.G). Ochrona przed zagrożeniem umiarkowanie wysoka temperatura (<100°C) i niewielkimi rozpryskami roztopionego metalu. Nigdy nie należy używać do innych celów niż określone powyżej. Zagrożenie jest ograniczone do norm i poziomów ochrony, dla których produkt jest testowany. Podczas wybierania urządzenia użytkownik powinien dokonać analizy ryzyka w oparciu o zamierzone wykorzystanie oraz określić odpowiedniość na podstawie norm testowania produktu i uzyskanych poziomów ochrony.

OGRANICZENIA ZASTOSOWANIA

Nie należy stosować w następujących warunkach: - przy wilgoci - jako ochrony przed produktami chemicznymi - przed węglowodorem - przed rozpuszczalnikami - przed rozpuszczalnikami - jako ochrony przed mechanicznymi uderzeniami - w warunkach ekstremalnych.

Odradza się noszenie rękawic w przypadku istnienia ryzyka uchwycenia rękawic przez poruszające się części maszyn. Nie istnieje standardowa metoda badania penetracji materiałów użytych do produkcji rękawicy ochronnej przez promieniowanie UV. Niemniej współczesne sposoby projektowania i wytwarzania rękawic dla spawaczy, w normalnych warunkach powinny zapewnić taką ochronę.

Rękawice spawalnicze nie zapewniają ochrony przed porażeniem elektrycznym. Zmoczenie, zawilgocenie, zapocenie czy zabrudzenie rękawic, to czynniki które mogą dodatkowo wzmocnić przewodzenie ładunków elektrycznych, zwiększając tym samym ryzyko porażenia

ZAKŁADANIE / ŚCIAGANIE / DOPASOWANIE

Założ rękawice przeciągając dłoń przez mankiet rękawic. Upewnij się, że rękawice są wygodne i odpowiednio dopasowane do kształtu Twojej dłoni. Palce rękawicy nie powinny być ani zbyt długie, ani zbyt krótkie. Same rękawice zaś nie powinny być ani zbyt luźne, ani zbyt ciasne. W razie dyskomfortu spróbuj innego rozmiaru lub innego modelu rękawic. Nie używaj rękawic, które nie są odpowiednie dla Twoich rąk. W przypadku stosowania rękawic razem z innymi ŚOI upewnij się, że całość jest wzajemnie kompatybilna oraz nie utrudnia Twojej aktywności, ani nie stwarza dodatkowego ryzyka. Po zakończeniu aktywności oraz po upewnieniu się, że żadne ryzyko już nie występuje, zaleca się delikatne i naprzemienne zdejmowanie rękawicy lewej i prawej.

CZYSZCZENIE / KONSERWACJA

Rękawice nie nadają się do prania mechanicznego. Jednak niektóre, lekkie rodzaje zabrudzeń można usunąć z rękawic używając miękkiej i mokrej szmatki, a następnie susząc rękawice w przewietrzanym miejscu. Nie należy suszyć rękawic w pobliżu źródeł ciepła. Poziomy ochrony rękawic po czyszczeniu mogą różnić się od poziomów gwarantowanych przez całkowicie nowe, nieużywane wcześniej produkty. Zarówno nowe, jak i używane produkty powinny być dokładnie sprawdzone przed założeniem, aby upewnić się, że są one wolne od jakichkolwiek uszkodzeń (naruszenie ciągłości materiałów, wszelkie pęknięcia, rozdarcia, zmiany kolorów ...). Zużyte lub uszkodzone produkty należy niezwłocznie wymienić na nowe.

SKŁADOWANIE

Rękawice powinny być przechowywane w temperaturze 5-25°C, w suchym, czystym, dobrze wentylowanym pomieszczeniu, w oryginalnym opakowaniu. Należy zapobiegać bezpośredniemu nasłonecznieniu. Jednostka opakowania zawiera standardowo 10 par. Uwaga: plastikowe torby mogą stanowić zagrożenie; trzymać w miejscu niedostępnym dla niemowląt i dzieci (niebezpieczeństwo zaduszenia). Dołączając kopię instrukcji obsługi przy każdym wypakowaniu i podziale pakietu.

OKRES UŻYTKOWANIA

Trwałości wyposażenia nie można określić precyzyjnie i zależy ona od sposobu eksploatacji i umiejętności użytkownika na obszarze zapewnienia prawidłowej obsługi produktu, zabiegów pielęgnacyjnych i konserwacji oraz przechowywania i warunków eksploatacji. Po pierwszym użyciu, zalecamy regularną wymianę wyposażenia, przynajmniej jeden raz na 2 tygodnie. Należy pamiętać o regularnym sprawdzaniu produktu. Produkt należy również sprawdzać przed każdym użyciem. W przypadku wykrycia oznak zużycia, jeżeli produkt jest uszkodzony lub silnie zabrudzony, należy go wycofać z eksploatacji i wymienić za każdym razem na nowe wyposażenie.

OZNAKOWANIE REKAWIC

Singer®. Odniesienie do modelu. Rozmiar. CE. Właściwy piktogram. Adres producenta.

Data produkcji i/lub numer serii. Logo instrukcji użytkownika.

ROZMIARY

10.

NL/ Nederlands

Als u het beste wilt, neem **SINGER® SAFETY**.
• hoogwaardige grondstoffen • zorgvuldige productie • comfortabel en ergonomisch • gaat langer mee
Voor uw veelzijdig, soms gevaarlijk werk biedt **SINGER® SAFETY** u een volledige productserie van kwaliteit-shandschoenen aan. Al altijd voelden we ons uitgedaagd en aangespoord door de liefde tot de details en de passie alleen maar eerste klas producten te vervaardigen zodat u steeds optimaal beschermd bent.

Voor uw veiligheid voldoet dit product aan de **VERORDENING (EU) 2016/425** over de persoonlijke beschermingsmiddelen. Lees daarom de bijliggende gebruiksaanwijzing voor het gebruik zorgvuldig door en controleer of het product voor het geplande werk geschikt is.

Niets wijst erop dat de fabricatie voor de gezondheid van de gebruiker of voor de hygiëne schadelijk zouden kunnen zijn. Let er echter op dat een langer dragen van de handschoenen vooral onder warme en/ of vochtige omstandigheden transpiratie of allergie kan veroorzaken. We adviseren daarom dat u de handschoenen van tijd tot tijd uittrekt om de handen aan de frisse lucht te laten ademen en dat u vuile of versleten handschoenen vervangt. Wees hierbij echter voorzichtig: loop nooit risico's met onbeschermden handen. We adviseren eveneens de handen na het dragen van de handschoenen met schoon water en neutrale zeep te wassen. Gebruik indien nodig een passende handcrème. Draag geen juwelen, ringen, armbanden, oorkingen enz. tijdens werk. Bij gevoelige personen kan het contact van de huid met bepaalde materialen allergische reacties oproepen. Zoek in dit geval uw arts op en vermijd het betreffende materiaal.

Wij danken u dat u een product uit ons assortiment heeft gekozen.

Mogen we u uitnodigen deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig te lezen, vooraleer u ons product gebruikt. Gooi het niet weg en bewaar het voor toekomstig gebruik.

Nadere informatie is verkrijgbaar bij de fabrikant

BESCHRIJVING VAN DE HANDSCHOEN

Beschermende handschoenen volledig van rund splitleer. Versterking aan de naden, Vleugelduim. Handschoenen volledig gevoerd met katoen. Achterkant van de handschoenen van één stuk leer. Lengte 35 cm, met een biasband.

- Genaaid met polyester draad. Kleur: rood = Ref. **51SIREP15**.
- Genaaid met aramide draad. Kleur: rood = Ref. **51SIREP15KV**.

Dit model bevat geen reserveonderdelen of accessoires.

GEBRUIK/RISICO

Niet gebruiken buiten het hieronder beschreven toepassingsgebied

Zwaar werk in een droge omgeving.Laswerkzaamheden.

Type A lashandschoenen, aanbevolen voor andere lasprocessen dan type B (type B aanbevolen wanneer grote vingergevoeligheid vereist is, zoals voor T.I.G-lassen).

Bescherming tegen het risico van matige hitte (<100 ° C) en kleine spetters gesmolten metaal.

Het risico is beperkt tot de normen en beschermingsniveau's voor welke het product getest werd. Bij de keuze van een uitrusting moet de gebruiker een risicoanalyse uitvoeren rekening houdend met het beoogde gebruik en de geschiktheid bepalen op basis van testnormen van het product en de bekomen beschermingsniveaus.

GEBRUIKSBEPERKINGEN

Niet gebruiken: - in vochtige omgeving - als bescherming tegen chemische producten - tegen koolwaterstoffen. - tegen oplosmiddelen - tegen elektrische gevaren - tegen het gevaar van mechanische stoten

- onder extreme voorwaarden

Wij raden af de handschoenen te gebruiken als er een risico bestaat, dat men door de beweeglijke onderdelen van een machine kan worden gegrepen.

In het geval deze handschoenen bestemd zijn voor booglassen: let op, zij bieden geen bescherming tegen elektrische schokken veroorzaakt door defect materiaal of werken onder druk en de elektrische weerstand is beperkt als de handschoenen nat, vies of doorweekt van het zweet zijn, dit kan het risico verhogen. Let op: Er bestaat op dit moment geen gestandaardiseerde testmethode om na te gaan of UV-stralen door het materiaal gebruikt in de handschoenen doordringen, maar met de huidige ontwerpmethoden van beschermende handschoenen voor lassers is het normaal gezien niet mogelijk dat UV-stralen doordringen.

OPGEZETING/INTREKKING/AFSTELLING

Doe de handschoenen op door uw hand door de pols te steken en zorg ervoor dat deze comfortabel in de contouren van uw hand ligt. De vingers van de handschoenen mogen niet te lang of te kort zijn. De uitrusting mag niet te los of te strak zijn. Als dit niet het geval is, probeer dan een andere maat of model. Werk niet met apparatuur die niet geschikt is voor uw hand. Zorg er bij gebruik samen met andere vormen van PBM voor dat ze compatibel zijn en dat de montage uw activiteiten of uw veiligheid niet verstoort. Na gebruik en nadat u ervoor hebt gezorgd dat het risico niet langer aanwezig is, is het raadzaam om de linker- en rechterhandschoenen voorzichtig te verwijderen.

REINIGING / ONDERHOUD

De handschoenen zijn niet wasbaar in de machine. Sommige lichte soorten dirt kunnen echter uit de handschoenen worden verwijderd, met een zachte en natte doek en vervolgens worden gedroogd met wat luchtverplaatsing. Niet drogen in de buurt van een warmtebron. De prestatieniveaus van de handschoenen na het reinigen zijn mogelijk niet dezelfde als de oorspronkelijke geteste prestatieniveaus.

Zowel nieuwe als gebruikte producten moeten grondig worden geïnspecteerd voordat ze worden gedragen om er zeker van te zijn dat er geen schade is (gaten, scheuren, kleurverandering ...). Gebruikte of beschadigde producten moeten worden vervangen.

OPSLAG

Bewaar het product niet als het nog nat is. Droog het eerst zoals hierboven uitgelegd

De handschoenen dienen bij 5-25°C, in een droge, schone, goed geventileerde ruimte, in de originele verpakking te worden bewaard. Direct zonlicht dient te worden vermeden. Algemeen verpakkingsseenheden met 10 paar handschoenen. Opgelet: de plastic zakjes kunnen gevaarlijk zijn. Uit de buurt van baby's en kinderen houden (verstikkingsrisico's)! Voeg een kopie van de gebruiksaanwijzing toe telkens het pakket wordt uitgepakt.

LEVENSDUUR

Als de uitrusting in goede omstandigheden wordt opgeslagen, is deze meerdere jaren houdbaar. De levensduur van de uitrusting kan niet precies worden bepaald en hangt af van het gebruik, de gebruiksomstandigheden, en de capaciteit van de gebruiker om een juist gebruik en onderhoud ervan te verzekeren. Na het eerste gebruik wordt nochtans aangeraden de uitrusting regelmatig en minstens om de 2 weken te vervangen. Het product moet regelmatig en voor elk gebruik onderzocht worden. Als tekenen van slijtage worden opgemerkt, of wanneer het product beschadigd of bijzonder vuil is, dan moet dit onmiddellijk worden verwijderd en vervangen.

KENMERKING VAN DE HANDSCHOENEN

SINGER®, Referentie van het model. Maat. CE. Passend pictogram. Postadres van de fabrikant.

Fabricagedatum en/of serienummer. Gebruikersinstructie logo.

MATEN

10.



FR. Risques intermédiaires. EN 388: 2016 +A1: 2018. (Gants de protection contre les risques mécaniques). Données mécaniques

Tests	Niveaux	EN 388: 2016 +A1: 2018  3 1 3 3 X	Données mécaniques (information sur les niveaux)							Niveau 1	Niveau 2	Niveau 3	Niveau 4	Niveau 5	Testés d'après les normes EN 388: 2016 +A1: 2018 / EN ISO 21420 : 2020. Les résultats sont obtenus sur la paume de la main (sur des gants neufs, non lavés, non régénérés. Attention pour les gants constitués de deux ou de plus de deux couches, la classification globale de l'EN 388 ne reflète pas nécessairement la performance de la couche la plus externe. Le gant ne doit pas être porté lorsqu'il existe un risque de happement par des pièces de machines en mouvement. «X» signifie que le gant n'a pas été soumis au test.														
Résistance à l'abrasion	3		Résistance à l'abrasion (nombre de cycles)							100	500	2000	8000	-															
Résistance à la coupure par tranchage	1		Résistance à la coupure par tranchage (indice)							1,2	2,5	5,0	10,0	20,0															
Résistance à la déchirure	3		Résistance à la déchirure (en newtons)							10	25	50	75	-															
Résistance à la perforation	3		Résistance à la perforation (en newtons)							20	60	100	150	-															
Résistance à la coupure TDM (selon EN ISO 13997)	X		<table><tr><td></td><td>Niveau A</td><td>Niveau B</td><td>Niveau C</td><td>Niveau D</td><td>Niveau E</td><td>Niveau F</td></tr><tr><td>Résistance à la coupure TDM (N) selon l'EN ISO 13997</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>								Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F	Résistance à la coupure TDM (N) selon l'EN ISO 13997	2	5	10	15	22	30	Si une usure est constatée lors du test de résistance à la coupure (6.2), les résultats du coupletest sont indicatifs alors que le test de résistance à la coupure TDM (6.3) est le résultat de performance de référence					
	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F																							
Résistance à la coupure TDM (N) selon l'EN ISO 13997	2	5	10	15	22	30																							

GB. INTERMEDIATE DESIGN. EN 388: 2016 +A1: 2018. (Protective gloves against mechanical risks). Mechanical data

Tests	Levels	EN 388: 2016 +A1: 2018  3 1 3 3 X	Mechanical data : information about the levels							Level 1	Level 2	Level 3	Level 4	Level 5	Tested from the standard EN 388: 2016 +A1: 2018 / EN ISO 21420 : 2020. Results are on palm of the gloves (on new gloves, not washed, not regenerated). Please note that for gloves with two or more layers, the overall classification does not necessarily reflect the performance of the outermost layer. Gloves shall not be worn when there is a risk of entanglement by moving parts of machines. «X» means that the glove has not been submitted to the test.															
Abrasion resistance	3		Abrasion resistance (number of cycles)							100	500	2000	8000	-																
Blade cut resistance	1		Blade cut resistance (index)							1,2	2,5	5,0	10,0	20,0																
Tear resistance	3		Tear resistance (in newtons)							10	25	50	75	-																
Puncture resistance	3		Puncture resistance (in newtons)							20	60	100	150	-																
TDM Cut resistance (as per EN ISO 13997)	X		<table><tr><td></td><td>Level A</td><td>Level B</td><td>Level C</td><td>Level D</td><td>Level E</td><td>Level F</td></tr><tr><td>TDM Cut resistance (N) as per EN ISO 13997</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>								Level A	Level B	Level C	Level D	Level E	Level F	TDM Cut resistance (N) as per EN ISO 13997	2	5	10	15	22	30	For dulling during the cut resistance test (6.2), the coupe test results are only indicative while the TDM cut resistance test (6.3) is the reference performance result.						
	Level A		Level B	Level C	Level D	Level E	Level F																							
TDM Cut resistance (N) as per EN ISO 13997	2	5	10	15	22	30																								

ES. RIESGOS INTERMEDIOS. EN 388: 2016 +A1: 2018. (Guantes de protección contra riesgos mecánicos.). Datos mecánicos

Pruebas	Niveles	EN 388: 2016 +A1: 2018  3 1 3 3 X	Datos mecánicos; información sobre los niveles						Nivel 1	Nivel 2	Nivel 3	Nivel 4	Nivel 5	Probado según la norma EN 388: 2016 +A1: 2018 / EN ISO 21420 : 2020. Resultados obtenidos en la palma del guante (guantes nuevos, no lavados). Para los guantes con dos a más capas, la clasificación global no refleja necesariamente las prestaciones de la capa exterior. No se deben usar los guantes cuando existe el riesgo de atrapamiento por partes móviles de máquinas. «X» indica que el guante no ha sido sometido al ensayo.														
Resistencia a la abrasión	3		Resistencia a la abrasión (número de ciclos)						100	500	2000	8000	-															
Resistencia al corte por cuchilla	1		Resistencia al corte por cuchilla (índice)						1,2	2,5	5,0	10,0	20,0															
Resistencia al rasgado	3		Resistencia al rasgado (en newtons)						10	25	50	75	-															
Resistencia al a perforación	3		Resistencia al a perforación (en newtons)						20	60	100	150	-															
Resistencia al corte TDM (según EN ISO 13997)	X		<table><tr><td></td><td>Nivel A</td><td>Nivel B</td><td>Nivel C</td><td>Nivel D</td><td>Nivel E</td><td>Nivel F</td></tr><tr><td>Resistencia al corte TDM (según EN ISO 13997)</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>													Nivel A	Nivel B	Nivel C	Nivel D	Nivel E	Nivel F	Resistencia al corte TDM (según EN ISO 13997)	2	5	10	15	22	30
	Nivel A	Nivel B	Nivel C	Nivel D	Nivel E	Nivel F																						
Resistencia al corte TDM (según EN ISO 13997)	2	5	10	15	22	30																						

DE. ZWISCHENDESIGN. EN 388: 2016 +A1: 2018. (Schutzhandschuhe gegen mechanische Risiken) Technische Daten.

Mechanische Daten:	Stufe	EN 388: 2016 +A1: 2018  3 1 3 3 X	Informationen zu den Stufen	Stufe 1	Stufe 2	Stufe 3	Stufe 4	Stufe 5	Getestet gemäß Standard EN 388: 2016 +A1: 2018 / EN ISO 21420 : 2020. Die Ergebnisse befinden sich an der Handfläche der Handschuhe (neuer, nicht-gewaschener, nicht-erneuerter Handschuhe). Bitte nehmen Sie zur Kenntnis, dass die Gesamtklassifikation nicht unbedingt der Leistung der äußersten Schicht entspricht, wenn die Handschuhe zwei oder noch mehr Schichten haben. Es sollten keine Handschuhe getragen werden, wenn es das Risiko gibt, dass die Hände durch drehende Maschinenteile erfasst werden können. « X » bedeutet, daß der Handschuh hierfür nicht getestet wurde.											
Abriebfestigkeit (Zyklen)	3		Abriebfestigkeit (Zyklen)	100	500	2000	8000	-												
Fallschnittfestigkeit (Index)	1		Fallschnittfestigkeit (Index)	1,2	2,5	5,0	10,0	20,0												
Weiterreißfestigkeit (in Newton)	3		Weiterreißfestigkeit (in Newton)	10	25	50	75	-												
Durchstichfestigkeit (in Newton)	3		Durchstichfestigkeit (in Newton)	20	60	100	150	-												
Schnittschutz TDM (entsprechend der Norm EN ISO 13997).	X		<table><tr><td></td><td>Stufe A</td><td>Stufe B</td><td>Stufe C</td><td>Stufe D</td><td>Stufe E</td><td>Stufe F</td></tr><tr><td>Schnittschutz TDM (entsprechend der Norm EN ISO 13997).</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>		Stufe A	Stufe B	Stufe C	Stufe D	Stufe E	Stufe F	Schnittschutz TDM (entsprechend der Norm EN ISO 13997).	2	5	10	15	22	30	Bei dem Auftreten von Abstumpfung während der Schnittfestigkeitsprüfung (6.2), sind die Ergebnisse des Coupe-Tests nur als Hinweise zu verstehen, wohingegen die TDM-Schnittfestigkeitsprüfung (6.3)		
	Stufe A	Stufe B	Stufe C	Stufe D	Stufe E	Stufe F														
Schnittschutz TDM (entsprechend der Norm EN ISO 13997).	2	5	10	15	22	30														

PL. PROJEKT TYMCZASOWY. EN 388: 2016 +A1: 2018. (Rękawice chroniące przed zagrożeniami mechanicznymi). Dane techniczne.

Dane mechaniczne :	Poziom	EN 388: 2016 +A1: 2018  3 1 3 3 X	Informacje o poziomach						Testowane zgodnie ze standardem EN 388: 2016 +A1: 2018 / EN ISO 21420 : 2020. Badania wykonano na otwartej części rękawic pokrywającej dłoń (rękawice nowe, nie myte, nie regenerowane). Należy pamiętać, że w przypadku rękawiczek z dwoma lub więcej warstwami ogólna ocena niekoniecznie odzwierciedla ocenę wytrzymałości warstwy zewnętrznej. Rękawic nie należy zakładać, gdy istnieje niebezpieczeństwo wciągnięcia ich przez ruchome części maszyny. «X» oznacza, że produkt nie był badany pod kątem wybranego parametru.					
Odporność na ścieranie	3		Odporność na ścieranie (liczba cykli)						100	500	2000	8000	-	
Odporność na przecinanie	1		Odporność na przecinanie (indeks)						1,2	2,5	5,0	10,0	20,0	
Odporność na rozrywanie	3		Odporność na rozrywanie (w newtonach)						10	25	50	75	-	
Odporność na przekłuwanie	3		Odporność na przekłuwanie (w newtonach)						20	60	100	150	-	
Odporność na przecinanie TDM zgodnie z EN ISO 13997	X													
				Poziom A	Poziom B	Poziom C	Poziom D	Poziom E	Poziom F	W przypadku stwierdzenia zużycia, w trakcie badania odporności na przecięcie (6.2), wyniki testu na przecięcie są orientacyjne, natomiast wyniki testu odporności na przecięcie TDM (6.3.) są wynikami wydajności referencyjnej.				
		Odporność na przecinanie TDM zgodnie z EN ISO 13997						2	5	10	15	22	30	

NL. TUSSENONTWERP. EN 388: 2016 +A1: 2018. (Beschermdende handschoenen tegen mechanische gevaren). Technische gegevens.

Mechanische gegevens	Niveaus	EN 388: 2016 +A1: 2018  3 1 3 3 X	Informatie over de niveaus						Getest volgens de standaard EN 388: 2016 +A1: 2018 / EN ISO 21420 : 2020. Resultaten zijn op de palmzijde van de handschoenen (nieuwe handschoenen, niet gewassen, niet geregenereerd). Denk eraan dat voor handschoenen met twee of meer lagen de algemene classificatie niet noodzakelijkerwijs overeenkomst met de prestaties van de buitenste laag. Draag geen handschoenen als er gevaar bestaat dat ze verward raken in bewegende delen van machines. «X» betekent dat de handschoen niet getest werd.													
Weerstand tegen afschuren	3		Niveau 1 Niveau 2 Niveau 3 Niveau 4 Niveau 5																			
Weerstand tegen snijden	1		10050020008000-																			
Weerstand tegen scheuren	3		1,22,55,010,020,0																			
Weerstand tegen scheuren	3		10255075-																			
Weerstand tegen doorboren	3		2060100150-																			
Weerstand tegen snijden TDM volgens EN ISO 13997	X	<table><tr><td></td><td>Niveau A</td><td>Niveau B</td><td>Niveau C</td><td>Niveau D</td><td>Niveau E</td><td>Niveau F</td></tr><tr><td>Weerstand tegen snijden TDM volgens EN ISO 13997</td><td>2</td><td>5</td><td>10</td><td>15</td><td>22</td><td>30</td></tr></table>							Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F	Weerstand tegen snijden TDM volgens EN ISO 13997	2	5	10	15	22	30	Bij het vaststellen van slijtage, tijdens het onderzoek van de weerstand tegen doorsnijden (6.2) zijn de testresultaten van het doorsnijden indicatief, terwijl testresultaten van de weerstand tegen doorsnijden TDM (6.3.) resultaten zijn van vergelijkingen.
	Niveau A	Niveau B	Niveau C	Niveau D	Niveau E	Niveau F																
Weerstand tegen snijden TDM volgens EN ISO 13997	2	5	10	15	22	30																

FR. NOTE: L’information ci-incluse est destinée à aider l’utilisateur dans son choix d’équipement de protection individuelle. Les résultats des tests de laboratoire doivent aider à la sélection du gant adapté, étant bien entendu que les conditions réelles d’utilisation ne peuvent être exactement simulées. Il est donc de la responsabilité de l'utilisateur final et non du fabricant de déterminer si les gants sont adaptés à l'usage envisagé. Il est porté à l'attention de l'utilisateur qu'aucun gant, même disposant de résistances mécaniques conformément à la norme EN 388, n'est impossible à abraser, couper, déchirer ou perforer. Ne pas exposer à des lames à grande vitesse ou dentelées. Les gants répondant à l'exigence de résistance à la perforation peuvent ne pas convenir à la protection contre les objets pointus tels que les aiguilles hypodermiques.

EN. NOTE: The information contained herein is intended to assist the wearer in selection of Personal Protective Equipment. The results of tests in laboratory should also help in glove selection. However, it must be understood that actual conditions of use cannot be simulated. Consequently it is the responsibility of the user, not the manufacturer to determine the product suitability for the intended use. We wish to remind the user that no glove, even those disposing of mechanical resistance in accordance with norm EN 388, cannot be abraded, cut, teared or punctured. Do no subject to high speed or serrated blades. Gloves meeting the requirement for resistance to puncture may not be suitable for protection against sharply pointed objects such as hypodermic needles.

ES. NOTA: La información aquí incluida está destinada a ayudar al usuario a escoger el equipo de protección individual. Los resultados de las pruebas de laboratorio deben ayudar a la selección del guante, teniendo en cuenta que las condiciones reales de utilización no pueden ser simuladas exactamente. Es por lo tanto responsabilidad del usuario final y no del fabricante, el determinar si el producto se ajustan al uso considerado. Se llama la atención del usuario de que cualquier guante, aunque disponga de resistencias mecánicas acordes con la norma EN 388, es susceptible de abrasiones, cortes, rasgaduras o perforaciones. No debe someterse a cuchillas dentadas o de alta velocidad. Los guantes que cumplen con los requisitos de resistencia a la perforación pueden no ser adecuados para la protección contra objetos con punta aguda como agujas hipodérmicas.

DE. NOTIZ : Alle angegebenen Informationen sollen dem Nutzer bei seiner individuellen Auswahl seines persönlichen Schutzes helfen. Die Testresultate der Labore helfen bei der Auswahl des richtigen Handschuhs, wobei zu beachten ist, daß reelle Konditionen nie 100%ig nachgestellt werden können. Es liegt somit immer in der Verantwortung des Endnutzers und nicht beim Hersteller einzuschätzen, ob die gewählten Handschuhe für den entsprechenden Gebrauch geeignet sind. Der Benutzer wird darauf hingewiesen, dass keine Handschuhe, auch nicht solche, die einen Schutz vor mechanischen Gefahren nach EN 388 gewährleisten, eine hundertprozentige Beständigkeit gegenüber Abrieb, Schneiden, Reißen oder Durchstechen aufweisen. Nicht Hochgeschwindigkeitsschlingen oder gezahnten Klingen aussetzen. Handschuhe, die den Anforderungen der Punktionsfestigkeit erfüllen, sind nicht automatisch zum Schutz gegen scharfe Gegenstände, wie Injektionsnadeln, geeignet.

PL. UWAGA: Podane informacje mają na celu ułatwienie w dokonaniu wyboru odnośnie konkretnego środka ochrony. Dodatkowym wsparciem przy wyborze ŚOI powinny być również wyniki testów laboratoryjnych. Należy jednak pamiętać, że rzeczywiste warunki pracy mogą różnić się od założen przyjętych w badaniach produktu. To użytkownik, nie producent sprzętu BHP, podejmuje ostateczną decyzję o dopasowaniu odpowiedniego środka ochrony indywidualnej do konkretnego stanowiska i rodzaju wykonywanej pracy. Zwracamy uwagę użytkowników, że każda rękawica, nawet charakteryzująca się wytrzymałością mechaniczną zgodną z normą EN 388, również może ulec przetarciu, przecięciu, rozerwaniu lub przebicciu. Nie narażać na kontakt z szybko poruszającymi się lub ząbkowanymi ostrzami. Rękawice zapewniają ochronę przed przecięciem w ramach limitu określonego przez wyniki znormalizowanego testu. Rękawice spełniają wymagania odporności na przekłucie, jednak nie mogą być stosowane w celu zapewnienia ochrony przed ostro zakończonymi przedmiotami, takimi jak igły iniekcyjne.

NL. OPMERKING: De hierin opgenomen informatie is bedoeld om de gebruiker te helpen bij zijn keuze van persoonlijke beschermingsuitrusting. De resultaten van labotests kunnen helpen bij de keuze van de aangepaste handschoen, maar met dien verstande dat de werkelijke gebruiksomstandigheden niet exact kunnen worden gesimuleerd. Het is dus de verantwoordelijkheid van de eindgebruiker en niet van de fabrikant om de geschiktheid van de handschoenen voor het beoogde gebruik te bepalen. We herinneren de gebruiker eraan dat geen enkele handschoen, zelfs deze die beschikken over mechanische versterkingen in overeenkomst met norm EN 388, niet kan worden afgeschuurd, gesneden, gescheurd of doorboord. Niet blootstellen hoge snelheid of gekartelde messen. Handschoenen die voldoen aan de eis voor weerstand tegen doorboren zijn mogelijk niet geschikt voor bescherming tegen scherp gepunte voorwerpen zoals injectienaalden.

FR: EN 407:2020. Gants de protection contre les risques thermiques (chaleur et/ou feu) (niveaux 0 à 4)
EN 12477: 2001 + A1: 2005 Type A. Gants de protection pour soudeurs

 4 1 3 X 4 X	Données thermiques	Niveaux	Données thermiques	Niveaux	Les niveaux de performance ne s'appliquent qu'au gant entier, toutes couches comprises. «X» signifie que le gant n'a pas été soumis au test. - Propagation de flamme limitée (de 0 à 4) : Capacité du gant à résister à la flamme - Chaleur de contact (de 0 à 4) : Capacité du gant à résister à des contacts de 100°C (Niveau 1) / 250°C (Niveau 2) / 350°C (Niveau 3) / 500°C (Niveau 4) durant 15 secondes. - Chaleur convective (de 0 à 4) : Capacité du gant à la chaleur convective - Chaleur radiante (de 0 à 4) : Capacité du gant à la chaleur radiante - Petites projections de métal fondu (de 0 à 4) : Capacité du gant à résister aux petites particules de métal liquide - Grosses projections de métal fondu (de 0 à 4) : Capacité du gant à résister aux grosses projections de métal liquide (Fer à 1400°C)
	Propagation de flamme limitée	4	Chaleur radiante	X	
	Chaleur de contact	1	Petites projections de métal fondu	4	
	Chaleur convective	3	Grosses projections de métal fondu	X	

EN: EN 407:2020 . Protective gloves against thermal risks (heat and/or fire) (levels 0 to 4)
EN 12477: 2001 + A1: 2005 Type A. Protective gloves for welders

 4 1 3 X 4 X	Thermal data	Levels	Thermal data	Levels	The performance levels are only for the complete glove, all layers included. «X» means that the glove has not been submitted to the test. - Limited flame spread (from 0 to 4): Ability of the glove to resist a flame - Contact heat (from 0 to 4): Ability of the glove to resist direct contact with parts at 100°C (level 1), 250°C (level 2), 350°C (level 3) or 500°C (level 4) for 15 seconds. - Convective heat (from 0 to 4): Ability of the glove to resist convective heat - Radiant heat (from 0 to 4): Ability of the glove to resist radiant heat - Small splashes of molten metal (from 0 to 4): Ability of the glove to resist small liquid metal particles - Large quantities of molten metal (from 0 to 4): Ability of the glove to resist large projections of molten metal (Iron at 1400°C)
	Limited Flame Spread	4	Radiant heat	X	
	Contact heat	1	Small splashes of molten metal	4	
	Convective heat	3	Large quantities of molten metal	X	

ES: EN 407:2020. Guantes de protección contra riesgos térmicos (calor y/o fuego). (niveles 0 a 4)
EN 12477: 2001 + A1: 2005 Tipo A. Guantes de protección para soldadores.

 4 1 3 X 4 X	Datos térmicos	Niveles	Datos térmicos	Niveles	Los resultados son para el guante entero, todas las capas incluidas. «X» indica que el guante no ha sido sometido al ensayo. - La propagación de llama limitada (de 0 a 4): Capacidad del guante para resistir la llama - El calor de contacto (de 0 a 4): Capacidad del guante para resistir el contacto directo con elementos a 100°C (nivel 1), 250°C (nivel 2), 350°C (nivel 3) o 500°C (nivel 4) durante 15 segundos. - El calor convectivo (de 0 a 4): Capacidad del guante para resistir el calor convectivo - El calor radiante (de 0 a 4): Capacidad del guante para resistir el calor radiante - Pequeñas salpicaduras de metal fundido (de 0 a 4): Capacidad del guante para resistir las pequeñas partículas de metal líquido - Grandes salpicaduras de metal fundido (de 0 a 4): Capacidad del guante para resistir las grandes salpicaduras de metal líquido (Hierro a 1400°C)
	Propagación de llama limitada	4	Calor radiante	X	
	Calor de contacto	1	Pequeñas salpicaduras de metal fundido	4	
	Calor convectivo	3	Grandes salpicaduras de metal fundido	X	

DE: EN 407:2020. Schutzhandschuhe gegen thermische Risiken (Hitze und/oder Feuer) (Stufen 0 bis 4)
EN 12477: 2001 + A1: 2005 Typ A. Schutzhandschuhe für Schweißer

 4 1 3 X 4 X	Thermische Daten	Stufe	Thermische Daten	Stufe	Das Leistungsniveau bezieht sich auf den ganzen Handschuh, alle Schichten einbegriffen. « X » bedeutet, daß der Handschuh nicht auf diesen Fall getestet wurde. - Begrenzung der Flammenausbreitung (0 bis 4) : Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen Flammen - Kontakthitze (0 bis 4): widerstandsfähigkeit des Handschuhs bei direkten Kontakt mit Stücken von 100 °C (Stufe 1), 250°C, (Stufe 2), 350 °C (Stufe 3) oder 500 °C (Stufe 4) für 15 Sekunden. - Konvektive Hitze (0 bis 4):: Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen konvektive Hitze - Strahlungshitze (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen Strahlungshitze (abstrahlend) - Kleinen Spritzern von Schmelzmetall(0 bis 4): Widerstandsfähigkeit des Handschuhs gegen kleine Spritzer flüssigen Metalls - Großen Spritzern von Schmelzmetall (0 bis 4): Widerstandsfähigkeit gegen große Spritzer flüssigen Metalls (Eisen bei 1400°C)
	Begrenzung der Flammenausbreitung	4	Strahlungshitzebeständigkeit	X	
	Kontakthitzebeständigkeit	1	Kleinen Spritzern von Schmelzmetall	4	
	Konvektionshitzebeständigkeit	3	Großen Spritzern von Schmelzmetall	X	

NL: EN 407 : 2020 Handschoen tegen thermische gevaren, bescherming tegen hitte en/of vuur (niveaux 1 tot 4)
EN 12477: 2001 + A1: 2005 Type A. Beschermende handschoenen voor lassers

 4 1 3 X 4 X	Thermische gegevens	Niveaus	Thermische gegevens	Niveaus	Prestatieniveaus zijn alleen van toepassing op de hele handschoen, alle lagen inbegrepen. «X» betekent dat de handschoen niet getest werd. - Beperkte Vlamverspreiding (van 0 tot 4): vermogen van de handschoen om vlammen te weerstaan - Contactwarmte (van 0 tot 4): vermogen van de handschoen om contacten van 100 ° C (niveau 1) / 250 ° C (niveau 2) / 350 ° C (niveau 3) / 500 ° C (niveau 4) te weerstaan voor 15 seconden. - Convectiewarmte (van 0 tot 4): Handschoencapaciteit voor convectiewarmte - Stralingswarmte (van 0 tot 4): Handschoencapaciteit voor stralingswarmte - Kleine projectie van gesmolten metaal (van 0 tot 4): vermogen van de handschoen om kleine deeltjes gesmolten metaal te weerstaan - Grote projectie van gesmolten metaal (van 0 tot 4): vermogen van de handschoen om grote projectie van gesmolten metaal metaal te weerstaan (ijzer bij 1400 ° C)
	Beperkte Vlamverspreiding	4	Stralingswarmte	X	
	Contactwarmte	1	Kleine projectie van gesmolten metaal	4	
	Convectiewarmte	3	Grote projectie van gesmolten metaal	X	

 4 1 3 X 4 X	Dane termiczne	Poziom	Dane termiczne	Poziom	Badanie poszczególnych parametrów wykonano na kompletnym, gotowym produkcie. «X» oznacza, że produkt nie był badany pod kątem wybranego parametru. - Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia (od 0 do 4): Zdolność rękawicy do opierania się płomieniom. - Ciepło kontaktowe (od 0 do 4): Zdolność rękawicy do wytrzymywania kontaktu w temperaturze 100°C (poziom 1) / 250°C (poziom 2) / 350°C (poziom 3) / 500°C (poziom 4) przez 15 sekund. - Ciepło konwekcyjne (od 0 do 4): Zdolność rękawicy do ogrzewania konwekcyjnego. - Ciepło promieniowania (od 0 do 4): Zdolność rękawicy do promieniowania ciepła. - Małe odpryski stopionego metalu (od 0 do 4): Zdolność rękawicy do opierania się małym cząsteczkom ciekłego metalu. - Duże odpryski stopionego metalu (od 0 do 4): Zdolność rękawicy do wytrzymania dużych rozprysków ciekłego metalu (żelazo w temperaturze 1400°C).
	Ograniczone rozprzestrzenianie się płomienia	4	Promieniowanie ciepłe	X	
	Ciepło kontaktowe	1	Drobne odpryski stopionego metalu	4	
	Ciepło konwekcyjne	3	Większe odpryski stopionego metalu	X	

FR. Cette notice doit être traduite (selon la réglementation en vigueur), par le revendeur, dans la langue du pays où l'équipement est utilisé. Cette notice doit être lue et comprise par l'utilisateur avant d'utiliser l'EPI.

EN. This manual must be translated (according to regulations) by the dealer, in the language of the country where the equipment is used. This manual must be read and understood by the user before using the PPE.

IT. La presente notifica deve essere tradotta (secondo le normative vigenti) dal rivenditore nella lingua del paese in cui l'attrezzatura viene utilizzata. La notifica deve essere letta e compresa dall'utilizzatore che dovrà utilizzare l'EPI.

ES. Esta información debe ser traducida (según la reglamentación en vigencia) por el revendedor al idioma del país donde el equipo se utiliza. Esta información debe ser leída y comprendida por el usuario antes de utilizar el EPI.

PT. As presentes instruções devem ser traduzidas (em conformidade com a regulamentação em vigor) pelo revendedor, no idioma do país onde o equipamento for utilizado. Antes de utilizar o EPI, o utilizador deverá ler e compreender o presente manual.

NL. Deze gebruiksaanwijzing moet door de handelaar worden vertaald (volgens de van kracht zijnde wetgeving) in de taal van het land waar de uitrusting wordt gebruikt. Deze gebruiksaanwijzing dient door de gebruiker te worden gelezen en begrepen alvorens het PBM te gebruiken.

DE. Diese Anleitung muss (gemäß der geltenden Vorschriften) vom Händler in die Landessprache übersetzt werden, in der die Ausrüstung benutzt wird. Diese Anleitung muss vom Anwender gelesen und verstanden worden sein, bevor die PSA eingesetzt wird.

PL. Tłumaczenie niniejszej instrukcji powinno zostać wykonane przez dystrybutora na język kraju użytkownika urządzenia (zgodnie z zobowiązującymi przepisami). Niniejsza instrukcja powinna zostać przeczytana ze zrozumieniem przez użytkownika przed przystąpieniem do użytkowania.

GR. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να μεταφραστεί (σύμφωνα με τον ισχύοντα κανονισμό), από τον μεταπωλητή, στη γλώσσα της χώρας όπου χρησιμοποιείται ο εξοπλισμός. Το φύλλο αυτό οδηγιών πρέπει να διαβαστεί και να κατανοηθεί από το χρήστη πριν από τη χρήση του Μ.Α.Π.

CZ. Prodejce musí zajistit překlad těchto pokynů (podle platných předpisů) do jazyka země, kde je vybavení používáno. Uživatel se musí před použitím OOP seznámit s pokyny v tomto dokumentu a porozumět jim.

RO. Prezentele instrucțiuni vor fi traduse (în conformitate cu regulamentele în vigoare) de către distribuitor, în limba țării în care este utilizat echipamentul. Utilizatorul are obligația de a citi și înțelege prezentele instrucțiuni înainte de utilizarea EIP.

HU. Az útmutatót előfordíthatja a vizszonteladók adata (az érvényben lévő jogszabály szerinti) arra a nyelvre, ahol az eszköz felhasználásának célja. A használatnak az útmutatót el kell olvasni és értelmeznie kell az EVE használatát előtti.

HR. Prodavač treba prevesti ove upute (prema važećim propisima) na jezik zemlje u kojoj se koristi oprema. Prije uporabe osobne zaštitne opreme, korisnik treba s razumijevanjem pročitati ove upute.

SV. Aterförsäljaren måste låta denna broschyr översättas (enligt gällande bestämmelser) till språket för det land där utrustningen används. Användaren måste läsa och förstå denna broschyr före användning av utrustningen.

DK. Denne vejledning skal (ifølge gældende bestemmelser) oversættes af sælgeren til sproget i det land, hvor udstyret anvendes. Denne vejledning skal læses og forstås af brugeren, før det personlige værnemiddel tages i brug.

FI. Nämä ohjeet on tarvittaessa käännettäväkäyttöön kielelle. Käyttäjän on ennen suojavälineen käyttöä luettava ja ymmärrettävä nämä ohjeet.

SK. Tento návod musí (podľa platnej legislatívy) preložiť predajca do jazyka krajiny, kde sa pomôcka používa. Pred používaním tejto OOPP si používateľ musí prečítať tento návod.

EE. Edasimüüjal tuleb käesolev juhend (kehtivate eeskirjade kohaselt) tõlkida selle riigi keelde, kus varustust kasutatakse. Kasutaja peab enne isikukaitsevahendi kasutamist käesoleva teabelehe läbi lugema ja sellest aru saama.

SL. Prevod (če obstaja) navodil v jezik države, kjer se uporablja naprava, zagotovi prodajalec. Vsak uporabnik mora pred uporabo prebrati navodila.

LV. Šīs instrukcijas tulkojumu tās valsts valodā, kurā aprīkojums tiek lietots, nodrošina tāizplatītājs atbilstoši spēkā esošajai likumdošanai. Nepieciešams, lai individuālās aizsardzības līdzekļa lietotājs izlasītu un saprastu šīs instrukcijas pirms aprīkojuma izmantošanas.

LT. Pardavėjas privalo parengti šios naudojimo instrukcijos vertimą (pagal galiojančią reglamentą) šalies, kurioje siūringa bus naudojama, oficialia kalba. Prieš naudojant AAP naudotojas privalo dėmėti perskaityti šią instrukciją.

TR. Bu kılavuz (yürürlükte bulunan düzenlemeye göre) satıcı tarafından donanımın kullanıldığı ülkenin diline çevrilmelidir. Bu kılavuz kullanıcının donanımı kullanmadan önce kullanıcının okunması ve anlaşılması için kullanılmalıdır.

UA. Це керівництво має бути перекладено (відповідно до правил) дилером, мовою тієї країни, де використовується обладнання. Це керівництво має бути прочитане зрозуміле користувачем перед використанням ЗІЗ.

RU. Астоящая инструкция по эксплуатации должна быть переведена (согласно действующему законодательству) дилером на язык страны, в которой данное оборудование будет использоваться. Пользователь данного СИЗ должен внимательно прочитать и понять настоящую инструкцию.

CONTACT: Organisme notifié
Examens UE de type réalisés par :
EU type examination carried out by:
Exámenes UE de tipo realizados por:
EU-Baumusterprüfbescheinigung ausgestellt durch:
Badania typu EE przeprowadzane przez:
Examenul CE de tip a fost realizat de:
EU-typeonderzoek uitgevoerd door de instantie:

MIRTA-KONTROL d.o.o.
Gradiška 3, HR-10040 Zagreb, Dubrava
Hrvatska / Croatie / Croatia / Croacia

Organisme notifié n°2474
Notified body n°2474
Organismo notificado n°2474
Benannte Stelle n° 2474
Jednostkę notyfikowaną n°2474
Organism notificat cu nr. 2474
Aangemelde instantie nr2474

- DÉCLARATION UE DE CONFORMITÉ
- EU DECLARATION OF CONFORMITY
- DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD
- EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG
- DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE
- DECLARAȚIA DE CONFORMITATE
- EU-CONFORMITEITSVERKLARING

<http://docs.singer.fr>

Vente exclusive aux professionnels. Exclusive sale to professionals.
Venta exclusiva para profesionales. Venda exclusiva para profissionais.
Exclusieve verkoop aan professionals. Produkt dostępny wyłącznie u profesjonalnych. Ekskluzywny Verkauf an den Fachhandel. W sprzedaży wyłącznie dla użytkowników profesjonalnych.